



It Can Pass Through the Wall
directed by Radu JUDE

QUINZAINÉ
DIRECTORS FORTNIGHT
CANNES 2014

Romanian | Color | 1:1:85 | 17 min | 2014

a micro film production
in coproduction with Mitra Film & Motion Picture Management



SYNOPSIS

"I am frightened, Grandpa!... Do you hear? [...]"

The people in the house are crying, he said. They miss the one who died, that's why they are crying"

In the Coach-house by A.P. Checkhov

DIRECTOR'S NOTE

I am thrilled that so many things found their place in this 17 minutes film: a text by Checkhov, a story about the fear of death, a ghost story, the blind man in "Endgame" by Samuel Beckett, a few hazy childhood memories from the time spent at my grandparents', the teapot in Ozu's films, the red balloon in the films of Lamorisse and Hou Hsiao-hsien, a stupid, nevertheless true proverb, Sofia Nicolaescu's clear and expressive eyes, the sound of the wind howling under the door, a backgammon game, an old ski set, a prayer, a flower painting, and, of course, a samovar."

Radu Jude is currently working on his third feature film, "Aferim!", that will enter production in mid-June 2014. The Romanian director also has another project underway — "Scarred Hearts", an adaptation of Max Blecher.



RADU JUDE

2013 **Shadow of a Cloud** (short film) : director & co-writer
World Premiere: Quinzaine des Réalisateurs, Cannes IFF;
Heart of Sarajevo for Best Short Film - Sarajevo IFF;
Best Short Film Award – Transylvania IFF

2012 **Everybody in Our Family**
(feature film) : director & writer
World Premiere: Berlinale Forum
Heart of Sarajevo – Sarajevo IFF,
Bayard d'Or du Meilleur Film & Comedien
– Namur IFF, Blue Angel for Best Director &
Male Performance – Art Film Festival, Golden
Pram for Best Feature – Zagreb IFF, Best
Narrative Feature – Philandelfia IFF, FIPRESCI
Award – Miskolc IFF, Grand Prix – CinEast IFF

2011 **Film for Friends**
(medium fiction film): director & writer

2009 **The Happiest Girl in the World**
(feature film): director & writer
CICAE Award – Forum Berlinale, FIPRESCI
Award – Sofia IFF & IndieLisboa IFF, Golden
Tower – Palic European IFF, Award Cine-Ecole –

ACID Program Cannes, Selected in over 60
film festivals such as Toronto, London BFI,
Warsaw IFF, Thessaloniki IFF, Goteborg IFF,
Hong Kong, etc.

2007 **Alexandra** (short film): director & writer
Winner of the First Prize for Short Fiction –
Oberhausen ISFF, Special Prize – Cottbus IFF
Selected in over 20 film festivals
In the Morning (short film): director & writer
Winner Best Short Film – Vukovar IFF

2006 **The Tube with a Hat**
(short film): director & co-writer
Winner of Jury Prize in International Short
Filmmaking – Sundance, Grand Prize for Short
Film – IndieLisboa IFF, Best Narrative Short Film
– Los Angeles IFF, Grand Prize – Cinema Jove
FF, Grand Prix – Montpellier IFF, Main Prize –
Cottbus IFF, Bilbao Festival Grand Prize, The
Fondazione Mediterraneo Prize – Trieste IFF,
Best Narrative Short – San Francisco IFF, The
Silver Dragon – Krakow IFF, Romanian Days
Award – Transylvania IFF
Selected in almost 100 film festivals.



SOFIA NICOLAESCU

9 year old Sofia Nicolaescu encompasses all the candor, sweetness and talent required from a future child star. Her debut in "Everybody in Our Family" (d. Radu Jude) was considered remarkable: "The most realistic and believable of the principal characters is little Nicolaescu in a remarkably fresh and natural screen debut – Sofia is one of the most delightful child-performers in a European movie produced in the last years" (The Hollywood Reporter)

ION ARCUDEANU

(Actor)

Selected filmography:

2013 **Mamaia** (d. Jesús del Cerro)

2006 **Margo** (d. Ioan Cărmăzan)

MARCEL HOROBET

(Actor)

Selected filmography:

2013 **Lindenfeld** (d. Radu Gabrea)

2012 **Of Snails and Men** (d. Tudor Giurgiu)

2008 **The Rest Is Silence** (d. Nae Caranfil)

2008 **Tiger Danny** (d. Radu Potcoavă)

GABRIEL SPAHIU

(Actor)

Selected filmography:

2012 **Everybody in Our Family** (d. Radu Jude)

2011 **Adalbert's Dream** (d. Gabriel Achim)

Film for Friends (d. Radu Jude)

2010 **Hello! How Are You?**

(d. Alexandru Maftei)

Medal of Honor (d. Călin Peter Netzer)

2006 **California Dreamin'**

(d. Cristian Nemescu)

2006 **The Tube with a Hat**

(d. Radu Jude)

2004 **The Death of Mister Lăzărescu**

(d. Cristi Puiu)

MARIUS PANDURU

(Director of Photography)

Selected filmography:

2011 **Loverboy** (d. Cătălin Mitulescu)

2010 **Outbound** (d. Bogdan Apetri)

If I Want To Whistle, I Whistle

(d. Florin Șerban)

2009 **Police, Adjective**

(d. Corneliu Porumboiu)

The Happiest Girl in the World

(d. Radu Jude)

2007 **The Rest Is Silence**

(d. Nae Caranfil)

CĂTĂLIN CRISTUȚIU

(Editor)

Selected filmography:

- 2013 **Child's Pose** (d. Călin Peter Netzer)
- 2012 **Somewhere in Palilula** (d. Silviu Purcărete)
Everybody in Our Family (d. Radu Jude)
- 2011 **Crulic – The Path To Beyond** (d. Anca Damian)
- 2010 **If I Want To Whistle, I Whistle**
(d. Florin Șerban)
- 2009 **Medal of Honor** (d. Călin Peter Netzer)
The Happiest Girl in the World (d. Radu Jude)
- 2007 **California Dreamin'** (d. Cristian Nemescu)
- 2006 **The Tube with a Hat** (short, d. Radu Jude)
Marilena from P7
(med. feat., d. Cristian Nemescu)

DANA BUNESCU

(Sound designer)

Dana Bunescu graduated from the National University of Theatre and Film in Bucharest and she has been the most sought-after editor and sound designer in the Romanian film industry ever since. Her credits include, among many others, **California Dreamin'** by Cristian Nemescu (2007), **The Autobiography of Nicolae**

Ceaușescu by Andrei Ujică (2010), **First of All, Felicia** by Răzvan Rădulescu and Melissa de Raaf (2009), **Love Sick** by Tudor Giurgiu (2006), **The Death of Mr. Lăzărescu** by Cristi Puiu (2006), **4 Months, 3 Weeks and 2 Days** by Cristian Mungiu (2007), **The Great Communist Bank Robbery** by Alexandru Solomon (2004), **Everybody in Our Family** by Radu Jude (2012), as well as a vast number of short films.

Selected filmography:

- 2013 **Child's Pose** (d. Călin Peter Netzer)
- 2012 **Beyond the Hills** (d. Cristian Mungiu)
Everybody in Our Family (d. Radu Jude)
- 2010 **The Autobiography of Nicolae Ceaușescu**
(d. Andrei Ujică)
- 2009 **Tales from the Golden Age**
(d. Cristian Mungiu)
- 2007 **California Dreamin'** (d. Cristian Nemescu)
4 Months, 3 Weeks and 2 Days
(d. Cristian Mungiu)
- 2006 **Love Sick** (d. Tudor Giurgiu)
- 2005 **The Death of Mr. Lăzărescu** (d. Cristi Puiu)
- 2004 **The Great Communist Bank Robbery**
(d. Alexandru Solomon)
Cigarettes and Coffee (short, d. Cristi Puiu)



ADA SOLOMON

(Producer)

Working constantly with Radu Jude, Ada Solomon produced his previous films **Shadow of a Cloud**, **Everybody in Our Family**, and **The Happiest Girl in the World**, his multi-awarded shorts **Alexandra** and **The Tube with a Hat** and is currently in pre-production with his 3rd feature **Aferim!**.

Selected filmography:

- 2013 **Child's Pose** (d. Călin Peter Netzer)
Roxanne (d. Vali Hotea)
- 2012 **A Month in Thailand** (d. Paul Negoescu)
- 2011 **Best Intentions** (d. Adrian Sitaru)
- 2010 **Principles of Life** (d. Constantin Popescu)
Kapitalism: Our Improved Formula
(d. Alexandru Solomon)
- 2009 **Medal of Honor** (d. Călin Peter Netzer)
First of all, Felicia
(d. Răzvan Rădulescu & Melissa de Raaf)
Renovation (short, d. Paul Negoescu)
- 2008 **Mar Nero** (d. Federico Bondi)
- 2007 **Cold Waves** (d. Alexandru Solomon)
- 2006 **Marilena from P7**
(med. feat., d. Cristian Nemescu)





CAST

Sofia Nicolaescu
Ion Arcudeanu
Marcel Horobet
Gabriel Spahiu
Alec Jude

Sofia
Mr. Pană
Mr. Bondar
The Blind Neighbour
Alec Jude

CREW

Directed by :
Written by :
Director of Photography:
Editing:
Production Design:
Costumes :
Producer:

Radu Jude
Radu Jude
Marius Panduru
Cătălin Cristuțiu
Adrian Cristea
Maria Pitea
Radu Jude & Ada Solomon

a micro film production
in coproduction with Mitra Film & Motion Picture Management

micro film

7 Sf. Stefan Street
023996, Bucharest
Romania

Phone: +4021 252 48 67

Fax: +4021 252 48 66

Email: ada.solomon@gmail.com